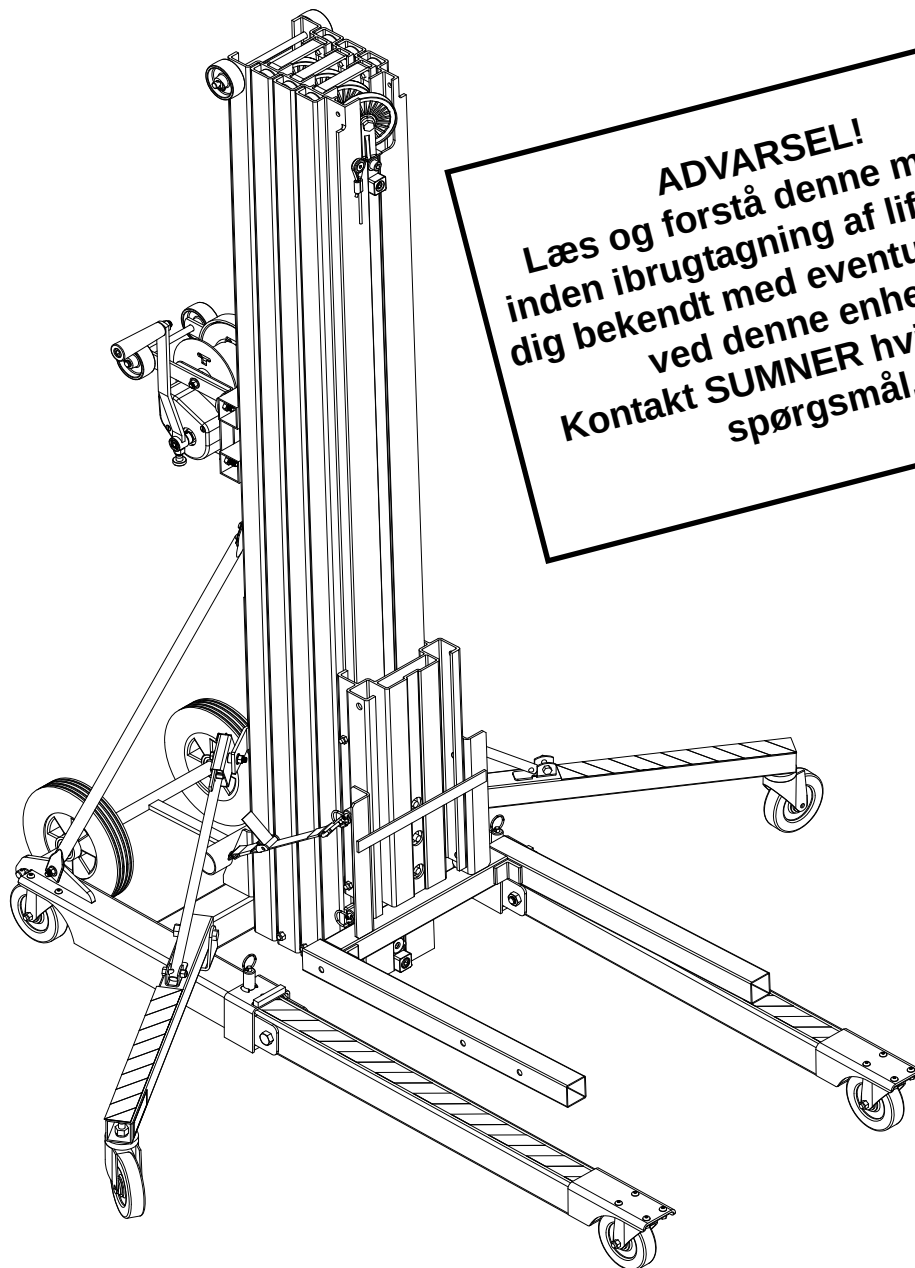

Driftsmanual

2010 2015, 2020, 2025 materiel lifte



ADVARSEL!
Læs og forstå denne manual
inden ibrugtagning af liften. Gør
dig bekendt med eventuelle farer
ved denne enhed.
Kontakt SUMNER hvis du har
spørgsmål.

SUMNER

US

7514 Alabonson Road
Houston, TX 77088
phone: 281-999-6900
fax: 281-999-6966

Canada

1721 Bishop St. Unit #4
Cambridge, ON N1T 1N5
phone: 519-623-2300
fax: 519-623-0744

UK

Unit A6, Haybrook Industrial Estate
Halesfield 9
Telford, Shropshire TF7 4QW
phone: +44 (0)1952 586517
fax: +44 (0)1952 588920

Indhold

Ejers ansvar.....	3
Operatørens sikkerhedsinstruktion	4
Inspektion af udstyret.....	4
Farer i arbejdsområdet	5
Driftsprocedure	5-9
Udpakning af liften	5-6
Flytning af lift (ubelastet).....	6
Flytning af lift (belastet).....	6
Vedning af gaffler.....	7
Løft og sænkning af last	7
Brug af stabilisatorer	7-8
Foldning af base	8
Opbevaring af gaffler	8-9
Læsning på varevogn/lastbil	9
Mast holdestrop	9
Ekstraudstyr.....	10-11
Sikkerhedsbremser	10
Forlængergaffler	10
Bom	10-11
Specifikationer	11
Løftekapacitet	11-12
Løftediagram	12
Vedligeholdelsesinstruktion	13-14
Fejlfinding	14-15
Vedligeholdelsesfortegnelse	16

EJERS ANSVAR

I denne publikation anvendes udtryk som ADVARSEL, PÅMINDELSE og VIGTIGT for at gøre opmærksom på specielle instruktioner vedrørende bestemte operationer, der kan medføre fare ved forkert eller skødesløs udførelse.

VÆR OPMÆRKSOM PÅ DISSE!



ADVARSEL

Fare eller usikker drift der kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.



PÅMINDELSE

Fare eller usikker drift der kan medføre mindre personskader, produkt- og udstyrsskade.



VIGTIGT

Indikerer information eller instruktioner, der er nødvendige for korrekt drift og/eller vedligeholdelse.

OPERATØRENS SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



VIGTIGT

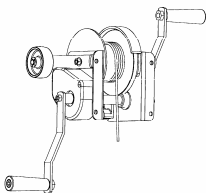
Læs og forstå denne manual inden driftsstart eller vedligeholdelsesarbejde på denne lift!

1. Inspektion af udstyr

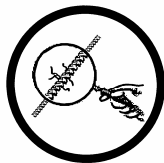
Inden hver anvendelse af udstyret kontrolleres alle bevægelige dele og wirer for sikring af korrekt driftstilstand.

Hvis en del har synlig skade eller ikke kører blødt op og ned under afprøvning, **må liften ikke benyttes.**

Wire (kabel) skal have mindst 4 fulde viklinger om tromlen.



Hvis kabel er knækket, slidt, frynset, skadet eller har fremmedlegemer der kan forhindre drift, **må liften ikke benyttes,**



Benyt kun originale reservedele. Alt andet vil kompromittere den kvalitet og sikkerhed der er inkluderet i konstruktionen af denne lift.

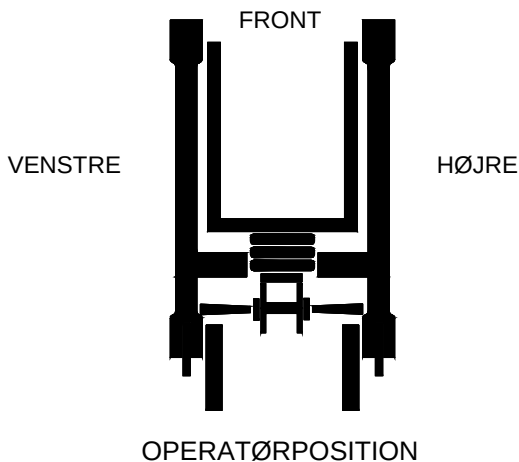
Hver enhed skal bære komplet mærkning og være forsynet med korrekt manual. Kontakt leverandøren, hvis noget af dette mangler.

Bær korrekt beklædning. Hjelm, sikkerhedssko og handsker bør høre til standardudstyret ved arbejde med denne lift.



Undgå leg omkring udstyret og hold tilskuere på sikker afstand. Tillad ikke børn at betjene denne enhed og hold dem borte fra arbejdsområder.

Betjen fra korrekt position. Hold altid god balance og godt fodfæste.



ADVARSEL



Passagerer må ikke medtages. Dette er ikke en personlift og den må ikke anvendes til løft eller transport af personer.



ADVARSEL



Hold hænder væk fra alle bevægelige dele under drift.



ADVARSEL



Tillad aldrig nogen at opholde sig under løftet last



ADVARSEL



Overskrid aldrig den angivne kapacitet

OPERATØRENS SIKKERHEDS- INSTRUKTIONER (fortsat)

Misbrug aldrig enheden. Benyt kun liften til den rette formål. Forsøg aldrig at overskride den angivne lastekapacitet.

Benyt aldrig flere lifte i tandem for løft af emner, der overstiger kapaciteten for en enkelt lift.

Emner sikres mod skred på gaflerne og fastspændes inden løft.

Lås bremsen når enheden efterlades.

Hold altid last i lavest mulige position.

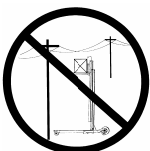
2. Farer i arbejdsområdet



Benyt aldrig i kraftig blæst. Løft af store emner i stærk blæst kan medføre væltning af liften og skade på operatøren.



Benyt kun på plant underlag. Benyt enheden på plane og jævne underlag for at undgå væltning og mulig skade på operatøren.



Hold altid øje med, og undgå, overhængende wirer og udstyr, ved flytning til og fra arbejdssted.



Hold arbejdsområdet rent. Hold altid arbejdsstedet ryddet for forhindringer, der kan genere liftens bevægelser. Efterlad aldrig liften løftet.



Benyt aldrig enheden som støtte for stiger, for klatring, løft eller bevægelse af personer.



Benyt ikke enheden udendørs i tordenvejr eller andet uvejr.



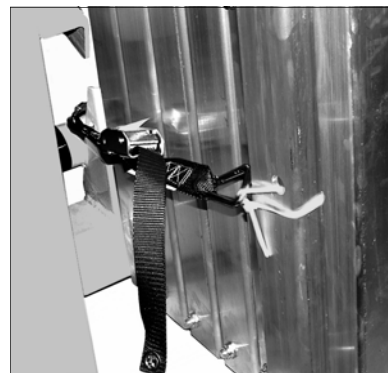
Med løftet emne må enheden kun bevæges på de små hjul. Må ikke anvendes fra ustabil platform som ladet på en lastbil.

DRIFTSPROCEDURE

1. Udpakning af liften

Fjern liften fra pallen ved at skære plastbåndene over og træk liften bagud på transporthjulene. Tril forsigtigt liften af pallen og over på et jævnt underlag. Anbring liften i normal opretstående position.

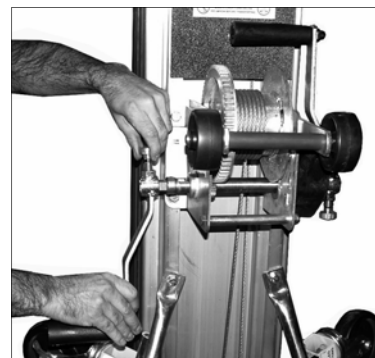
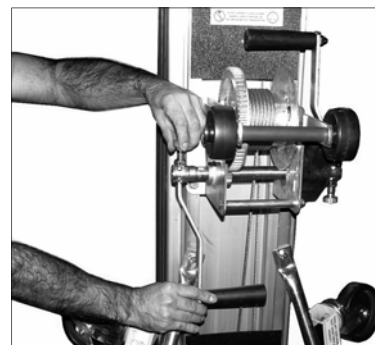
Liften leveres med mastestrop monteret. Formålet med denne er at undgå udtræk af masten under transport. For brug af liften løsnes spændet og stroppen fjernes fra stellet.



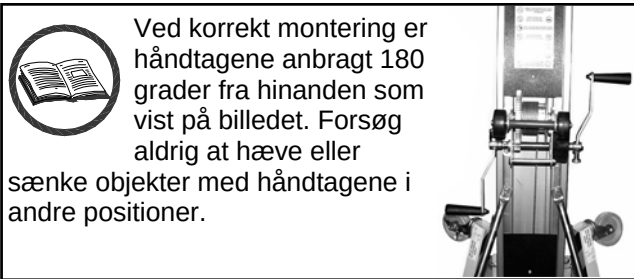
Spilhåndtagene leveres i sammenklappet stand.



For at anbringe spilhåndtag i driftsposition, træk låsepind ud og træk håndtaget af akslen. Drej grebet rundt så håndtaget vender væk fra spillet. Træk ud i låsepinden og før håndtaget på akslen. Gentag proceduren for det andet håndtag.



DRIFTSPROCEDURE (fortsat)



2. Flytning af lift til arbejdsområde (Ubelastet)

Liften bevæges normalt på transporthjulene eller de fire små hjul. **Bemærk: træk aldrig i wirene**



VIGTIGT Inden vipning af liften skal masten være helt sænket og stropen fastgjort.

For vipning af lift til transportposition; fra



ADVARSEL

Benyt altid korrekte løfteteknikker

hugsiddende position gribes benene lige efter hjulene, og med ret ryg løftes opad til strakt position. Enheden er nu klar til flytning på transporthjulene.

Hvis det er nødvendigt at bevæge liften under døråbninger eller forhindringer, kan den sænkes ned på de små hjul monteret på mastetoppen og spillet.



ADVARSEL

Lad aldrig nogen stå under masten ved vipning.

3. Flytning af lift i arbejdsområdet (Belastet)

Selvom det er bedst at flytte liften ubelastet, kan lette emner transporteres, når transport sker på de små hjul og på et jævnt underlag. Hold altid last i laveste position inden flytning.



ADVARSEL

Hvis en last skal transporteres skal denne fastgøres for at undgå skred.



ADVARSEL

Flytning af lift med hævet last skal begrænses til korte afstande som 4-5 meter.

Hvis det er nødvendigt at flytte lift med løftet last:

- Tjek at området er fri for forhindringer
- Hold personer væk fra lasten og bag operatøren
- Bevæg enheden langsomt og undgå rykvis start og stop.
- Tjek at lasten er sikret og afbalanceret. Bemærk lastekapaciteter på givne positioner på side 11



ADVARSEL

Udvid ikke belastningspositioner udover gaflernes længde. Liften kan blive ustabil.

DRIFTSPROCEDURE (fortsat)

4. Vending af gafler



Deaktiver de 4 fjederbelastede låsepinde. Drej gaflerne 180 grader. Aktiver låsepindene.



Gentag trin 4 for at vende tilbage til normal gaffelposition.

5. Løft og sænkning af last



Benyt spillet for løft og sænkning af last til ønsket højde. Drej håndtag en kvart omgang opad for at aktivere låsning.

Enhver ustabil last skal fastspændes og afbalanceres inden løft.

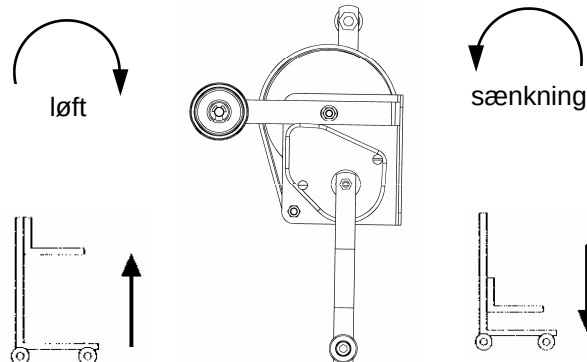
Drej spilhåndtag med uret for at løfte last, mens der holdes øje med forhindringer i højden.



PÅMINDELSE

Tjek at gulvet er plant.

Efter lasten er fjernet fra gaflerne sænkes masten ved at dreje spillets håndtag mod uret.



Lås bremsen, når enheden efterlades.



ADVARSEL

Passagerer er ikke tilladt på denne enhed. Dette er ikke en personlift og må aldrig benyttes til løft eller transport af personer.

6. Brug af støtteben

Brug af støtteben anbefales ved alle løft over 200 kg. og over 4 m. eller for alle løft af store emner.



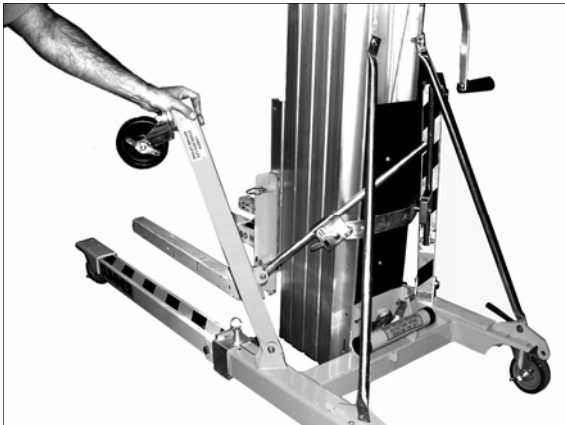
ADVARSEL

Anvendt aldrig liften i stærk blæst.



DRIFTSPROCEDURE (fortsat)

Anbring liften på et jævnt underlag og træk støttebenet ned, indtil hvert hjul er på gulvet.



For genmontering af støttebenet i løftet position, trykkes låsemekanismens frigørelse og støttebenet løftes. Låsemekanismen holdes nedtrykket under hele løftet.



7. Opfoldning af baseben

Sænk slæden helt ned og monter mastestroppen.



ADVARSEL

Drop ikke enheden. Sænk ved brug af dine ben, ikke din ryg.

Vip enheden over på spilllets hjul. Træk ud i ringen for frigørelse af fjederbelastet låsepind. Mens benet holdes skydes ben-låsen ned mod udligger monteringen.



Fold benet indtil det udgør en 90 graders vinkel med basen.



Mens benet holdes i 90 graders positionen, skydes ben-låsen tilbage mod benet indtil låsen aktiveres.



ADVARSEL

Flyt aldrig liften i oprejst opbevaringsstand eller i driftsposition, medmindre fjederbelastede låsepinde er aktiveret på begge ben.

ikke aktiveret



fuld aktiveret



8. Opbevaring af gaffler

Med to hænder trækkes de 2 nederste fjederbelastede ringe, placeret over gaffelarme, ud, og gafflerne drejes udad samtidigt.

Igen med to hænder trækkes de øverste 2 fjederbelastede ringe, placeret øverst på gaffelmonteringen, ud gafflerne fjernes.

Træk de to øverste ringe ud og anbring så pindene flugter med slædens huller, og slip ringene.

Når pindene er i låst position, kan slæden drejes til transport/opbevaringspositionen.



Liften kan opbevares i den opretstående kompakte position.



ADVARSEL

Når gafler er roteret, skal de sikres mod fald



ADVARSEL

Slæden skal sikres med stroppen. Se mastestropafsnittet på denne side.

9. Læsning på varevogn/lastbil

Fold ben og gafler sammen som angivet herover. Vip enheden bagud på spilsiden og før masten ind først. Løft basen og kørliften ind på spilhjul og transporthjul. Fastspænd enheden under transport.



Enheden kan lastes med en kran. Enheden skal være i oprejst kompakt position med ben, gafler og støtteben i sikret position. Eventuelle løse eller ikke fastspændte dele afmonteres. Anbring løftebøjle på øverste rullebjælke anbragt øverst på nederste mast. Løftebøjlen skal altid vende væk fra enheden.



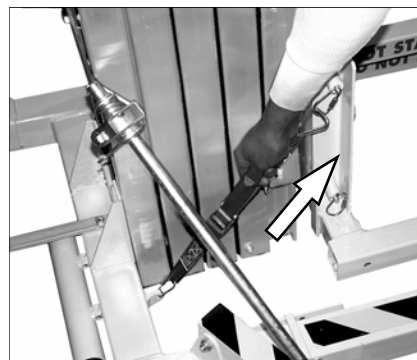
10. Mastestrop

Sikring af slæden:

Sænk slæden helt ned. Med gaflerne på plads monteres stroppen på et af beslagene på gaffelmonteringen.

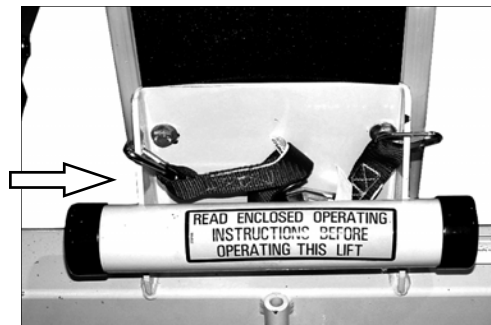


Træk i strop for fastspænding. For at fjerne stroppen trykkes spændet ned og stroppen løsnes. Fjern stroppen fra beslaget på gaffelmonteringen.



Drift af din lift:

Under drift af liften kan stroppen monteres bagerst på basens modsatte side og bagved røret for manualen.



Genetablering af sikkerhedskrogen:

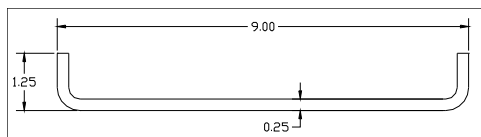
Hvis du kommer til at dreje spillet inden stroppen er fjernet, kan krogen deformeres. Der er anbragt en reservekrog i røret for manual, for hurtig genoptagelse af arbejdet.



EKSTRAUDSTYR

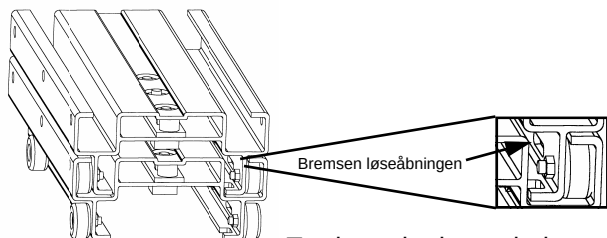
Sikkerhedsbremser:

Sikkerhedsbremsen aktiveres automatisk når enheden er horisontal, og modvirker sammenfoldning af mastesektioner. Når dette sker kan masten løftes, men ikke sænkes. Et specielt værktøj, anbragt i røret for manualen, anvendes til frigørelse af bremsen. Hvis værktøjet er beskadiget eller bortkommet, kan der fremstilles et nyt af en 3-6 mm tyk stålstang, 23 cm lang, med begge ender bøjet i en L form 3 cm lang.



For at frigøre bremsen anbringes liften på spilhjulet og værktøjet anbringes i løseåbningen på liftens venstre side og gennem hullet i modvægten.

Se illustration herunder:



Træk værktøjet nedad og

låsen deaktiveres.

Det kan være nødvendigt at skyde den låste mast eller slæde lidt opad mens der trækkes i værktøjet. Når bremsen er frigjort holdes trykket på værktøjet mens mastesektioner skydes fra hinanden.

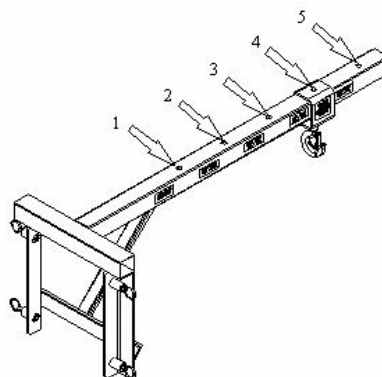
Gentag proceduren for hver maste sektion.

Udvidelsesgafler:

For brug af udvidelsesgafler trykkes greb nedad og gaflen skydes ud af røret indtil låsen aktiveres. Gentag i omvendt rækkefølge for sammenklapning.



Bom:



Bom Kapacitetsskema

Position	1	2	3	4	5
Lbs.	650	525	425	300	200
Kg.	300	240	195	140	90

For brug af bom, træk i ring og skyd kroge til ønsket position. Slip ringen og Tjek at låsen aktiveres.

**ADVARSEL**

Benyt ikke bom hvis låsen ikke er
aktiveret.

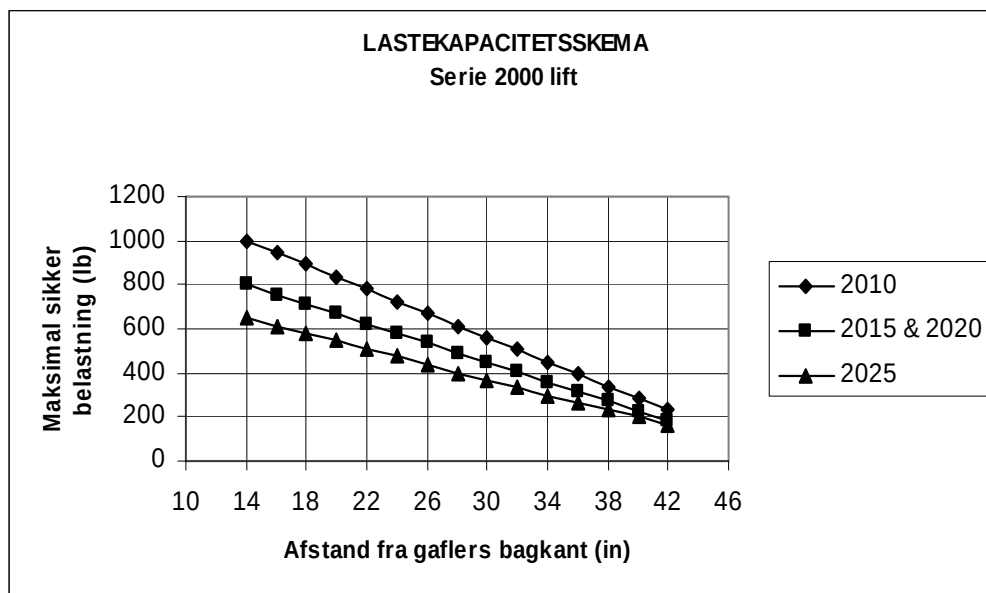
**ADVARSEL**

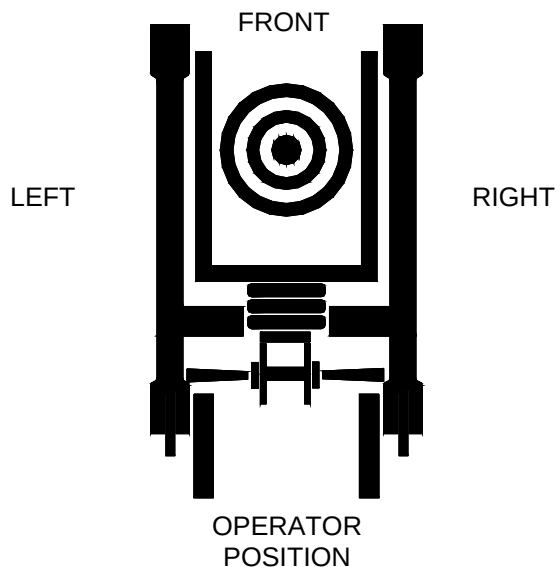
Overskrid aldrig belastningen på
nogen position. Dette kan gøre liften ustabil.

SPECIFIKATIONER

Dimensioner	2010		2015		2020		2025	
Højde – opbevaret	76,0"	193,0 cm	76,0"	193,0 cm	76,0"	193,0 cm	76,0"	193,0 cm
Længde – opbevaret	34,0"	86,4 cm	34,0"	86,4 cm	34,0"	86,4 cm	34,0"	86,4 cm
Højde – drift	76,0"	193,0 cm	76,0"	193,0 cm	76,0"	193,0 cm	76,0"	193,0 cm
Længde – drift	62,0"	157,5 cm	62,0"	157,5 cm	73,0"	185,4 cm	73,0"	185,4 cm
Base bredde	31,25"	79,4 cm	31,25"	79,4 cm	31,25"	79,4 cm	31,25"	79,4 cm
Bredde med støtteben	74,0"	188,0 cm	74,0"	188,0 cm	74,0"	188,0 cm	74,0"	188,0 cm
Frihøjde	2,5"	6,4 cm	2,5"	6,4 cm	2,5"	6,4 cm	2,5"	6,4 cm
Lastehøjde (minimum)	6,0"	15,2 cm	6,0"	15,2 cm	6,0"	15,2 cm	6,0"	15,2 cm
Maksimum højde (gaffler nede)	8' 7"	2,6 m	13' 4"	4,1 m	18' 1"	5,5 m	22' 10"	6,9 m
Maksimum højde (gaffler oppe)	10' 5"	3,2 m	15' 2"	4,6 m	19' 11"	6,1 m	24' 8"	7,5 m
Vægt								
Netto vægt	260 lb	118 kg	331 lb	150 kg	378 lb	172 kg	420 lb	191 kg
Lastekapacitet								
Lastekapacitet 35 cm, balastningsposition,	1000 lb	455 kg	800 lb	360 kg	800 lb	360 kg	650 lb	300 kg
Gaffelspecifikationer								
Standard gaffelbredde	21,5"	54,6 cm	21,5"	54,6 cm	21,5"	54,6 cm	21,5"	54,6 cm
Standard gaffellængde	28,0"	71,1 cm	28,0"	71,1 cm	28,0"	71,1 cm	28,0"	71,1 cm
Gaffellængde med udvidelse	42,0"	106,7 cm	42,0"	106,7 cm	42,0"	106,7 cm	42,0"	106,7 cm
Gaffelvægt	32,0 lb	14,5 kg	32,0 lb	14,5 kg	32,0 lb	14,5 kg	32,0 lb	14,5 kg
Gaffelvægt med udvidelse	38,0 lb	17,3 kg	38,0 lb	17,3 kg	38,0 lb	17,3 kg	38,0 lb	17,3 kg

LASTEKAPACITETSSKEMA





WARNING

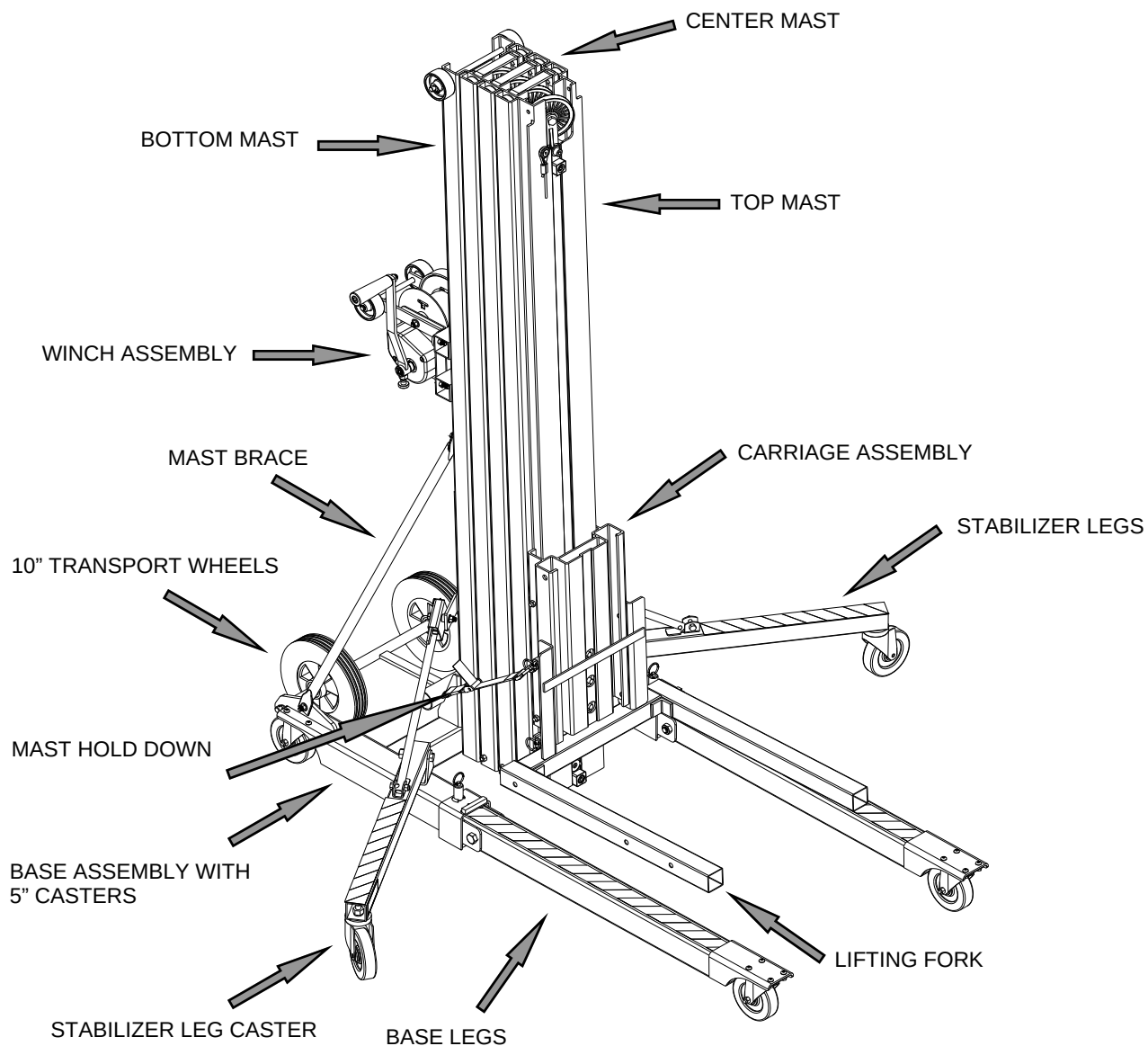
The center of gravity of the load should always be centered between the fork arms and as far back towards the lift as possible.



WARNING

The center of gravity of the load should never extend past 22" on standard forks and 36" on extended forks.

LIFT DIAGRAM



MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Before each use:

1. Inspect the cable for kinks and frays. If kinked or more than 3 wire strands are broken (small wires) do not use the lift until the cable has been replaced.
2. Make certain winch operates freely and cable is not tangled on the winch drum.
3. Check forks, legs, and base for bends.
4. Make sure caster wheels move freely.
5. Check stabilizer legs by lowering them into normal operating position to check locking mechanism and raising them to check for smooth transfer.

Recommended Inspection Every 6 Months:

1. Inspect cable for frays and kinks (see point 1 above)
2. Make certain winch works freely and that there are no loose or damaged parts.
3. Brake Inspections: Manually raise and support each movable mast section and carriage a minimum of 6" above their lowest position. Use a wooden block with a rope attached to the bottom end to quickly pull on rope to remove wooden block support from mast sections being tested. Brakes should engage before mast section reaches bottom stop. Use winch to crank up mast sections to release the safety brakes.

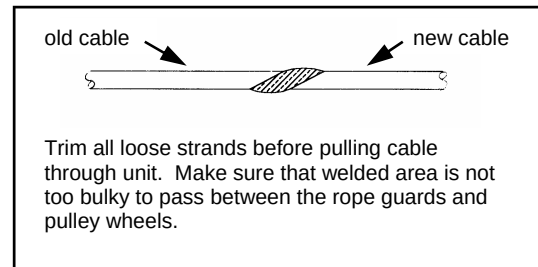
Winch Maintenance:

1. Refer to the winch assembly drawings in this Operators Manual.
2. Be sure that both winch covers are on the winch.
3. Check ratchet dog and brake ratchet for wear. If any wear is visible, replace the part. If not, lubricate the holes in both parts with a light oil.
4. Inspect gear teeth for wear. If there is no sign of visible wear, brush teeth with 50-wt. Motor oil.
5. For proper brake adjustment see "Troubleshooting" section on page 14.

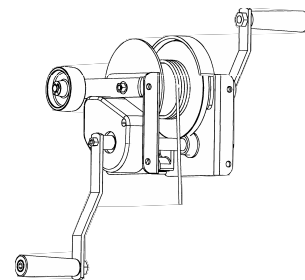
Replacing the Cable:

1. Lower the carriage to engage the safety latch.
2. Remove the large gear cover from the winch.
3. Unbolt the cable from the top of the top mast.
4. Cut the looped end off the old cable assembly, using cable cutters or a cutting torch.
5. Fusion weld the plain end of the new cable to the cut end of the cable. **Note: The fused joint must be straight and smooth or it will not pass through the pulley assemblies inside the unit.**
6. Use the winch to pull the old cable from the winch side while feeding the new cable through the carriage until the old cable is completely out of the unit. Cut the cables

apart approximately 2" from the weld on the new cable and fuse the end of the new cable to prevent unraveling.



7. Bolt the new cable (looped end) to the top of the top mast.
8. Unwind the cable from the load drum, loosen the set screw and remove the cable.
9. Thread the plain end of the cable through the drum into the rope keeper and tighten the set screw. **Note: The cable must be fed from the bottom of the winch between the winch and the mast sections, over the drum and into the slot on the wide plate.**



10. Wind the slack cable tightly and evenly across the load drum.
11. Replace the winch covers.

General Maintenance:

1. Check both winch handles for wear or bends.
2. Inspect 3" roller wheels mounted on the winch and top mast for damage and smooth rotation.
3. Examine all bolts and nuts to be sure they are tight.
4. Legs, forks, braces and base should be dent free and damage free.
5. Check pulley covers for damage (indentations) which can restrict the rotation of the pulleys.
6. Make sure load line is seated in all pulleys and that pulley rotates without obstruction.
7. Check stabilizer legs by lowering them into normal operating position to check locking mechanism and raising them to check for smooth transfer.
8. Check all roller wheels for free rotation.
9. Inspect masts and carriage hold-down device

10. Raise mast sections to inspect for free, smooth sliding action. Make sure wire slideways are free of dust and oxidation and spray a light coat of silicone lubrication in slideways.
11. Make sure caster wheels and 10" transport wheels rotate freely and are undamaged.
12. Inspect leg latch mechanism and apply light grease to spring loaded plunger.
13. Check to be sure that all three mast covers are attached to the lift.
14. Check the safety brake operation.

[See Safety Brake maintenance on page 10]



WARNING

Replace all worn or damaged parts only with Sumner parts.



WARNING

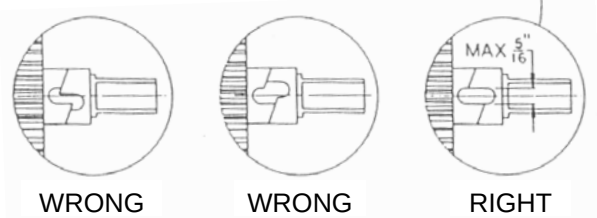
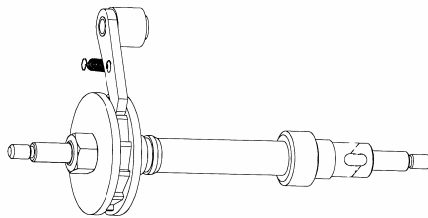
Modifying the lift in any way can cause injury or death!

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Masts not rising in succession	Overloading Check to make sure that the load does not exceed the rated load limit	Remove excess weight
	Load may not be centered properly on the forks	Check load capacity chart and reposition load
	Mast roller not rotating. Inspect tracks for debris, grease, or any foreign obstruction	Clean mast sections with a degreaser or brake cleaner and lubricate with a silicon lubricant
	Cable pulley wheel not rotating	If there is any damage to the pulley wheel, or if the wheel doesn't rotate smoothly, change wheel. If the rope guard shows any damage, replace it
	Inspect cable for damage	If cable is kinked, worn or frayed, replace cable
	Mast roller tracks are clean and mast roller wheels are not rotating	If wheels and mounting hardware are not damaged, clean wheels and lubricate shoulder bolt. If the wheels do not rotate freely, replace roller wheel assembly.
	Inspect mast sections for damage	Replace damaged mast section
	Mast sections will not release or transfer down	Check the safety brake. The brake will not release unless the unit is vertical.
If none of these solutions seem to fix the problem...		Call distributor's Customer Service Department
NOTE: Mast sections may rise out of succession when load is near maximum capacity. If this occurs, the masts will correct themselves during continued use or when the load is removed from the forks. Movement of the mast sections will not affect the position of the forks. The carriage must elevate to the top of the top mast section before any mast sections begin to rise, and it should lower last.		

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Load is easing down slowly	The brake on the winch or ratchet dog are not installed correctly	When load is in position, crank winch handles forward a half turn towards the lift to set the brake.
You have serviced the winch and now the brake does not work at all.	The brake ratchet or ratchet dog are not installed correctly	Check the winch drawing in this manual and correct the installation problem.
The winch is hard to crank down.	The brake is over-engaged	See Illustration and instructions below.
	The brake will not disengage	See Illustration and instructions below.
	The idler gear is displaced	Make sure that the idler rotates freely and the teeth on the idler gear are now worn.
Safety Brake will not release	Unit may not be in the vertical position.	Place unit in vertical position and wind mast sections up to full extension.
Unit is vertical and brakes will not release	Mast section or carriage is too close to mast stop and does not have enough clearance between mast stops for brakes to release	Use release hook to manually disengage safety brakes.
Units is being serviced or unit is not in vertical position	Brakes will engage if unit is horizontal or tilted off center	Use release hook to disengage brakes.
If none of these solutions seem to fix the problem...		Call Distributor's Customer Service Department

NOTE: For proper adjustments on the 2000 Lift winch, the pinion and drive shaft must be in the positions shown when the lock nut is tightened against the O.D. brake disc to 15 ft. lbs.



MAINTENANCE RECORD

Lift Model Number _____

Lift Serial Number _____

Service Performed:

Action	Date
--------	------

Action	Date
--------	------

Action	Date
--------	------

Action	Date
--------	------

Action	Date
--------	------

Action	Date
--------	------

Action	Date
--------	------

Action	Date
--------	------

Action	Date
--------	------

Action	Date
--------	------

Action	Date
--------	------

Action	Date
--------	------

Action	Date
--------	------